

N. 91 — 2892

[S-C — 36305]

31 JULI 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot bepaling van de werkvoorraarden en de geldelijke regeling van de lesgevers in de leertijd, in de ondernemersopleiding, in de bijscholing, in de omscholing en in de opleiding tot bedrijfsbegeleider

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 64;

Gelet op het advies van de praktijkcommissie van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 2 juli 1991;

Gelet op het advies van de raad van bestuur van het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, gegeven op 10 juli 1991;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, gegeven op 29 juli 1991;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepaling van de werkvoorraarden en de geldelijke regeling van de lesgevers dringend noodzakelijk is om tot een efficiënte vorming en opleiding te komen vanaf 1 september 1991; —

Overwegende dat daarenboven de rechtszekerheid van de betrokken lesgevers niet in het gedrang mag komen;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o decreet : het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen.

2^o VIZO : het Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen, opgericht bij artikel 20 van het decreet.

3^o centra : de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen, bedoeld in titel II, hoofdstuk 2 van het decreet.

4^o lesgevers : de lesgevers bedoeld in titel II, hoofdstuk 4 van het decreet.

Art. 2. De lesgevers in de leertijd, in de ondernemersopleiding, in de bijscholing en in de omscholing worden door de centra aangeworven.

Art. 3. De lesgevers in de opleiding tot bedrijfsbegeleiders worden door het VIZO aangeworven.

Art. 4. De lesgevers moeten de nodige bekwaamheid bezitten om hun opdracht te vervullen. Het VIZO houdt toezicht op deze bekwaamheid. De lesgevers in de leertijd moeten daarenboven voldoen aan de voorwaarden gesteld door de Vlaamse Executieve inzake de organisatie van de erkende vorming in het kader van de deeltijdse leerplicht.

Art. 5. § 1. De lesgevers worden aangeworven met een voltijdse of een deeltijdse arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd voor de te presteren cursussen:

§ 2. De lesgevers worden vergoed per lesuur. De examenuren van de examens, die niet binnen de lesuren worden georganiseerd, en de uren besteed aan de bijscholing van de lesgevers en bepaalde taken van pedagogische organisatie en coördinatie, die door het VIZO worden bepaald, komen eveneens als lesuren in aanmerking.

§ 3. Voor zover de in § 1 vermelde cursussen zijn erkend wordt door het VIZO de volgende vergoeding aan de lesgevers uitgekeerd :

1^o voor de leertijd : 710 F;

2^o voor de ondernemersopleiding : 860 F;

3^o voor de taalcursussen : 780 F;

4^o voor de bijscholing : 1 100 F;

5^o voor de bedrijfsbegeleiding : 1 800 F;

§ 4. In afwijking van de bepalingen van de toepasselijke C.A.O. inzake de tussenkomst van de werkgever in de vervoerskosten wordt indien de plaatselijke omstandigheden dit vereisen tussengerekomen in de betaling van de reiskosten van de lesgevers voor de bijscholing, de omscholing en de bedrijfsbegeleiding volgens geldende spoorwegtarieven de klasse en voor zover een heen- en terugreis 20 km overschrijdt.

Art. 6. § 1. In afwijking van artikel 5 worden op hun verzoek de lesgevers in de leertijd die voldoen aan de voorwaarden gesteld in § 2 aangeworven met een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur.

§ 2. Om te worden aangeworven voor onbepaalde duur moeten de lesgevers aan de volgende voorwaarden voldoen :

1^o het beroep in hoofdberoep uitoefenen of in hoofdberoep in de centra zijn tewerkgesteld;

2^o gedurende minstens één cursusjaar lesgever in de middenstandsvervorming zijn geweest en gedurende dit cursusjaar minimum 360 lesuren in de leertijd hebben gepresteerd in één of meerdere centra;

3^o bij de aanvang van de arbeidsovereenkomst een minimum van 12 lesuren per week presteren in één of meerdere centra.

§ 3. In afwijking van § 1 worden de lesgevers, die voor een bepaalde duur een voor onbepaalde duur tewerkgestelde lesgever vervangen, aangeworven volgens de regels bepaald in artikel 5 van dit besluit.

§ 4. In afwijking van artikel 5 en voor zover de cursussen, waarop de arbeidsprestatie is gesteund, erkend worden door het VIZO, worden de in § 1 bedoelde lesgevers met een voltijdse arbeidsprestatie van 36 arbeidsuur per week, door het VIZO vergoed met een basisloon gelijk aan het loon van een regent schaal 301.

De lesgevers met een deeltijds arbeidsprestatie van minder dan 36 arbeidsuur per week, worden vergoed met een loon dat berekend wordt volgens de formule :

$$\frac{\text{basisloon vermeld in vorig lid} \times \text{aantal arbeidsuren}}{36}$$

De anciënniteit, waarmede voor de weddebepaling wordt rekening gehouden, begint te lopen vanaf de aanwerving voor onbepaalde duur. Voor de lesgevers, die bij de inwerkingtreding van dit besluit, aangeworven worden voor onbepaalde duur en die reeds prestaties leverden in de leertijd wordt voor de bepaling van de anciënniteit rekening gehouden met deze prestaties voor zover zij voldoen aan de voorwaarden gesteld in § 2, 1^o en 2^o.

§ 5. Om het aantal arbeidsuren per week bedoeld in § 4 te bepalen worden de lesuren gepresteerd in de leertijd in een volledige cursusweek als anderhalf arbeidsuur per lesuur in aanmerking genomen. Het half uur bevat de prestatie geleverd voor de voorbereiding van de lesuren, de verbetering van de taken en de verbetering van de examens georganiseerd tijdens of aan het einde van het cursusjaar.

§ 6. Het aantal arbeidsuren bedoeld in § 5 wordt aangevuld met arbeidsuren gepresteerd in het kader van de pedagogische organisatie en coördinatie van de leertijd, die door het VIZO worden bepaald, en/of arbeidsuren voortkomend uit gepresteerde lesuren in andere erkende vormingsactiviteiten in de centra.

Deze lesuren worden als anderhalf arbeidsuur per lesuur in aanmerking genomen en mogen niet meer dan 1/6 van het totaal aantal arbeidsuren bedragen.

§ 7. De examenuren van de examens, die niet binnen de lesuren worden georganiseerd en de uren besteed aan de bijscholing van lesgevers komen als lesuren in aanmerking.

§ 8. De lesgevers bedoeld in dit artikel worden tijdens de periodes waarin de cursussen zijn onderbroken, met uitzondering van de wettelijke feestdagen en de wettelijke vakantieperiodes tewerkgesteld in de centra met dezelfde arbeidsduur per week als deze berekend overeenkomstig §§ 5 en 6 van dit artikel. De activiteiten gepresteerd overeenkomstig § 7 worden voor deze tewerkstelling aangerekend. Het VIZO bepaalt de overige activiteiten die voor deze tewerkstelling in aanmerking komen.

§ 9. 1^o Indien de erkenning van het VIZO van het aantal lesuren waarop de arbeidsprestatie is gesteund met 4 uur of minder per week daalt gedurende een cursusjaar blijft de arbeidsovereenkomst voor het oorspronkelijk aantal uren behouden. Het verlies aan lesuren wordt gecompenseerd door prestaties in het kader van pedagogische organisatie en coördinatie bedoeld in § 6;

2^o Indien de erkenning door het VIZO van het aantal lesuren waarop de arbeidsprestatie is gesteund met meer dan 4 uur per week daalt gedurende een cursusjaar of indien de daling van het aantal lesuren gebeurt in een volgend cursusjaar, wordt de arbeidsovereenkomst tot het werkelijk aantal gepresteerde lesuren verminderd indien de lesgevers dit aanvaardt. Indien de lesgever deze vermindering niet aanvaardt, wordt een einde aan zijn overeenkomst gesteld, rekening houdend met de wettelijke opzegtermijnen en het einde van het cursusjaar.

Art. 7. § 1. Het VIZO betaalt voor de lesgevers, bedoeld in dit besluit inzake de in artikel 5, § 3 en artikel 6, § 4, bedoelde vergoedingen en lonen de verschuldigde lasten, zijnde :

- a) R.S.Z. — werkgeversbijdragen;
- b) verzekерingspremies tegen arbeidsongevallen;
- c) het vakantiegeld krachtens de wetgeving inzake op het vakantiegeld van de werknemers;
- d) andere vergoedingen in uitvoering van de van toepassing zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten.

§ 2. De nettobezoldigingen worden rechtstreeks door het VIZO aan de lesgevers uitbetaald; wat de R.S.Z.-bijdragen en de verzekeringspremies tegen arbeidsongevallen betreft, treedt het VIZO op als derde betalende voor de tewerkstelling in het kader van de erkende vorming in de centra.

Art. 8. In afwijking van de bepaling van de toepasselijke C.A.O. inzake de indexering worden de bedragen vastgesteld bij artikel 5, § 3 en artikel 6, § 4 de 1^o januari van elk jaar aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijsen van de maand december die voorafgaat, met dien verstande dat de eerste aanpassing slechts zal gebeuren op de eerste januari 1992. Deze aanpassing zal gebeuren volgens de formule :

$$\frac{\text{vastgesteld bedrag} \times \text{nieuw indexcijfer}}{\text{indexcijfer december 1990}}$$

De aldus aangepaste bedragen zullen afgerond worden tot de lagere of hogere eenheid naargelang de fractie kleiner of groter is dan 0,5 F.

Art. 9. Onvermindert de strafvervolging waartoe zij aanleiding zou geven, brengt elke valse of onvolledige verklaring aangelegd met de bedoeling om de berekening van het bedrag der vergoedingen te beïnvloeden, voor de betrokkenne mede dat de ten onrechte uitgekeerde toelagen worden teruggevorderd.

Art. 10. § 1. In artikel 5 van het ministerieel besluit van 27 maart 1979 houdende bepaling van de rijkstoelagen voor het stelsel van de voortdurende vorming geregeld bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming word geschrapt :

- 1^o in § 1, in het eerste lid, de punten a, b, c en d;
- 2^o in § 1, het tweede, het derde en het vierde lid;
- 3^o, § 3.

§ 2. In hetzelfde ministerieel besluit wordt artikel 7 aangevuld als volgt :

« Deze bijdragen gelden niet voor de commissieleden die lesgevers zijn en de vergoedingen ontvangen bepaald in het besluit van de Vlaamse Executieve van 31 juli 1991 tot bepaling van de werkvooraarden en de geldelijke regeling van de lesgevers in de leertijd, in de ondernemersopleiding, in de bijscholing, in de omscholing en in de opleiding tot bedrijfsbegeleider. »

§ 3. In hetzelfde ministerieel besluit wordt in artikel 21bis in het tweede lid, punt 3 geschrapt.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 1 september 1991.

Art. 12. De Gemeenschapsminister bevoegd inzake middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 31 juli 1991.

Voor De Voorzitter van de Vlaamse Executieve, afwezig,

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting,
T. KELCHTERMANS

De Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie,
N. DE BATSELIER

TRADUCTION

F. 91.— 2892

J-C — 36305]

31 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants de l'apprentissage, la formation de chef d'entreprise, le recyclage et la reconversion, et la formation de consultants d'entreprise

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises, notamment l'article 64;

Vu l'avis de la commission pratique du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen », émis le 2 juillet 1991;

Vu l'avis du conseil d'administration du « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen », émis le 10 juillet 1991;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, donné le 29 juillet 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de fixer sans tarder les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants, afin d'assurer une formation et une éducation efficaces à partir du 1er septembre 1991;

Considérant, en outre, que la sécurité juridique des enseignants concernés ne peut être compromise;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o décret : le décret concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises.

2^o VIZO : « Vlaams Instituut voor het Zelfstandig Ondernemen » créé par l'article 20 du décret.

3^o centres : les centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises visés au Titre II, chapitre 2 du décret.

4^o enseignants : les enseignants visés au Titre II, chapitre 4 du décret.

Art. 2. Les enseignants de l'apprentissage, la formation de chef d'entreprise, le recyclage et la reconversion sont recrutés par les centres.

Art. 3. Les enseignants de la formation de consultants d'entreprise sont recrutés par le VIZO.

Art. 4. Les enseignants doivent avoir la compétence requise pour accomplir leurs tâches. Le VIZO veille à cette compétence. Les enseignants de l'apprentissage doivent, en outre, remplir les conditions posées par l'Exécutif flamand en matière d'organisation de la formation agréée dans le cadre de l'obligation scolaire à temps partiel.

Art. 5. § 1er. Les enseignants sont engagés par contrat de travail de durée déterminée, à temps plein ou à temps partiel, pour la durée de prestation des cours.

§ 2. Les enseignants sont rémunérés par heure de cours. Les heures d'examens organisés en dehors des heures de cours ainsi que les heures consacrées à la formation continue des enseignants et certaines tâches d'organisation et de coordination pédagogiques sont également pris en compte comme heures de cours.

§ 3. Pour autant que les cours visés au § 1er soient agréés, le VIZO octroie aux enseignants la rémunération suivante :

1^o pour l'apprentissage : 710 F;

2^o pour la formation de chef d'entreprise : 860 F;

3^o pour les cours de langues : 780 F;

4^o pour le recyclage : 1 100 F;

5^o pour l'accompagnement d'entreprises : 1 800 F;

§ 4. Par dérogation aux dispositions de la C.C.T. applicable quant à l'intervention de l'employeur dans les frais de déplacement, les enseignants du recyclage, de la reconversion et de l'accompagnement d'entreprises bénéficient d'une intervention dans les frais de déplacement selon les tarifs applicables en chemin de fer pour la première classe, pour autant que les circonstances locales l'exigent et que le voyage aller-retour dépasse 20 km.

Art. 6. § 1er. Par dérogation à l'article 5, les enseignants de l'apprentissage qui remplissent les conditions posées au § 2 sont engagés, à leur demande, par contrat de travail de durée indéterminée.

§ 2. Pour être engagés à durée indéterminée, les enseignants doivent remplir les conditions suivantes :

1^o exercer la profession à titre de profession principale ou être occupés dans le centre à titre de profession principale;

2^e avoir acquis une expérience d'au moins une année de cours en qualité d'enseignant dans la formation des classes moyennes, ayant réalisé au moins 360 heures de cours d'apprentissage durant cette année dans un ou plusieurs centres;

3^e réaliser, dès le début du contrat, au moins 12 heures de cours par semaine dans un ou plusieurs centres.

§ 3. Par dérogation au § 1er, les enseignants remplaçant, pour une durée déterminée, un enseignant occupé à durée indéterminée, sont engagés conformément aux dispositions de l'article 5 du présent arrêté.

§ 4. Par dérogation à l'article 5 et pour autant que les cours donnant lieu à la prestation des heures de travail, soient agréés par le VIZO, les enseignants visés au § 1er travaillant à temps plein à raison de 36 heures par semaine, sont rémunérés par le VIZO d'un salaire de base égal au salaire d'un régent de l'échelle 301.

Les enseignants dont les prestations à temps partiel sont inférieures à 36 heures de travail par semaine, sont rémunérés d'un salaire calculé selon la formule suivante :

$$\frac{\text{salaire de base visé au paragraphe précédent} \times \text{nombre d'heures}}{36}$$

L'ancienneté à prendre en compte pour la fixation des barèmes prend cours à partir de l'engagement à durée indéterminée. Pour les enseignants qui, lors de l'entrée en vigueur du présent arrêté, sont engagés pour une durée indéterminée et qui ont déjà fourni des prestations dans l'apprentissage, ces prestations sont prises en compte pour la fixation de leur ancienneté, pour autant qu'ils remplissent les conditions posées au § 2, 1^e et 2^e.

§ 5. En vue de fixer le nombre d'heures de travail telles que visées au § 4, les heures de cours réalisées dans l'apprentissage dans une semaine de cours à temps plein sont prises en compte à raison d'une heure et demie de travail pour une heure de cours . La demi-heure couvre les prestations fournies pour la préparation des cours, la correction des devoirs et la correction des examens organisés pendant ou au terme de l'année de cours.

§ 6. Le nombre d'heures de travail telles que visées au § 5 est majoré des heures de travail réalisées dans le cadre de l'organisation et de la coordination pédagogiques de l'apprentissage et fixées par le VIZO, et/ou d'heures de travail découlant d'heures de cours réalisées dans le cadre d'autres activités de formation organisées dans les centres. Ces heures de cours sont prises en compte à raison d'une heure et demie de travail pour une heure de cours et ne peuvent dépasser 1/8 du nombre total d'heures de travail.

§ 7. Les heures des examens organisés en dehors des heures de cours et les heures consacrées au recyclage des enseignants sont prises en considération comme heures de cours.

§ 8. Pendant les périodes d'interruption des cours, à l'exception des jours fériés légaux et les périodes de vacances légales, les enseignants visés par le présent article sont occupés dans les centres pour une durée de travail identique à celle calculée conformément aux §§ 5 et 6 du présent article. Les activités réalisées conformément au § 7 sont prises en compte pour cette occupation. Le VIZO fixe les autres activités prises en considération pour cette occupation.

§ 9. 1^e Si le nombre d'heures de cours agréées par le VIZO à titre de prestation de travail diminue, au cours d'une année, de 4 heures ou moins par semaine, le contrat de travail est maintenu pour le nombre initial d'heures de cours. La perte d'heures de cours est compensée par les prestations fournies dans le cadre de l'organisation et de la coordination pédagogiques visées au § 8;

2^e Si le nombre d'heures de cours agréées par le VIZO à titre de prestation de travail diminue, au cours d'une année, de plus de 4 heures par semaine, ou si la diminution du nombre d'heures de cours se fait pendant l'année de cours suivante, le contrat de travail est réduit au nombre d'heures de cours effectivement réalisées, si l'enseignant l'accepte. Si l'enseignant n'accepte pas cette réduction, il est mis terme à son contrat, compte tenu des préavis légaux et de la fin de l'année de cours.

Art. 7. § 1er. Le VIZO paie, pour les enseignants visés par le présent arrêté, les charges dues pour les rémunérations visées à l'article 5, § 3 et à l'article 6, § 4, à savoir :

- a) les cotisations patronales à l'O.N.S.S.;
- b) les primes d'assurance-accidents du travail;
- c) le pécule de vacances en application de la législation relative au pécule de vacances des travailleurs;
- d) toute autre allocation octroyée en exécution des conventions collectives de travail applicables.

§ 2. Les rémunérations nettes sont payées directement par le VIZO aux enseignants. En ce qui concerne les cotisations ONSS et les primes d'assurance-accidents du travail, le VIZO agit en tiers payant pour l'emploi dans le cadre de la formation agréée organisée dans les centres.

Art. 8. Par dérogation aux dispositions relatives à la C.C.T. applicable en matière d'indexation, les montants fixés par l'article 5, § 3 et l'article 6, § 4 sont adaptés le 1er janvier de chaque année à l'évolution à l'indice des prix à la consommation du mois de décembre précédent, étant entendu que la première adaptation ne s'effectuera qu'au 1er janvier 1992. Cette adaptation sera réalisée selon la formule suivante :

$$\frac{\text{montant fixé} \times \text{nouvel indice}}{\text{indice de décembre 1990}}$$

Les montants ainsi ajustés seront arrondis à l'unité supérieure ou inférieure selon que la fraction est supérieure ou inférieure à 0,5 F.

Art. 9 Sans préjudice des poursuites pénales qu'elle provoque, toute déclaration fausse ou incomplète faite avec l'intention d'influencer le calcul du montant des rémunérations, entraîne pour l'intéressé l'obligation de restituer les allocations indûment reçues.

Art. 10. Dans l'article 5 de l'arrêté ministériel du 27 mars 1979 fixant l'intervention financière de l'Etat dans la formation permanente réglée par l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les classes moyennes, les points suivants sont supprimés :

- 1^e au § 1er, 1er alinéa, les points a, b, c et d;
- 2^e au § 1er, le deuxième, le troisième et le quatrième alinéa;
- 3^e le § 3.

§ 2. Dans le même arrêté ministériel, l'article 7 est complété comme suit :

« Ces interventions ne concernent pas les membres de la commission qui sont enseignants et bénéficient des rémunérations fixées par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 31 juillet 1991 fixant les conditions de travail et le régime pécuniaire des enseignants l'apprentissage, la formation de chef d'entreprise, le recyclage et la reconversion, et la formation de consultants d'entreprise. »

§ 3. Dans le même arrêté ministériel, le point 3, deuxième alinéa de l'article 21bis est supprimé.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1991.

Art. 12. Le Ministre communautaire qui a les Classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 juillet 1991.

Pour le Président de l'Exécutif flamand, absent,

Le Ministre communautaire de l'Environnement,
de la Conservation de la Nature et de la Rénovation rurale,

T. KELCHTERMANS

Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie,

N. DE BATSELIER

N. 91 — 2893

31 JULI 1991. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 76;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen 32 en 70 van het decreet van 23 januari 1991 betreffende de vorming en de begeleiding van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen treden in werking op 15 augustus 1991.

Art. 2. De Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 juli 1991.

Voor de Voorzitter van de Vlaamse Executieve, afwezig,
De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting,

T. KELCHTERMANS

De Gemeenschapsminister van Economie, Middenstand en Energie,

N. DE BATSELIER

TRADUCTION

F. 91 — 2893

31 JUILLET 1991. — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions du décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises

L'Exécutif flamand,

Vu le décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises, notamment l'article 76;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Les articles 32 et 70 du décret du 23 janvier 1991 concernant la formation et l'accompagnement des indépendants et des petites et moyennes entreprises entrent en vigueur le 15 août 1991.

Art. 2. Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 juillet 1991.

Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Conservation de la Nature
et de la Rénovation rurale,

T. KELCHTERMANS

Le Ministre communautaire de l'Economie, des Classes moyennes et de l'Energie,

N. DE BATSELIER